

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/8

11 March 2010

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الستون
مونتريال، 12 – 15 أبريل / نيسان 2010

خطط أعمال الوكالات الثنائية لفترة 2010 – 2012

تتضمن هذه الوثيقة:

- (1) تجميع خطط الأعمال التي قدّمتها الوكالات الثنائية؛ و
- (2) خطط الأعمال لكندا وألمانيا.

تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق

مقدمة / خلفية

1. يمكن اعتبار التعاون الثنائي كإسهام للصندوق المتعدد الأطراف إذا بلغت قيمته حتى 20 بالمئة من التعهد السنوي للبلد إلى الصندوق، والموافق لأي معايير تحددها مقررات الأطراف. وقررت اللجنة التنفيذية السماح بالمرونة بالنسبة للسنة التي تستنزل فيها أموال المشروعات الثنائية شرط أن تقدم الوكالات الثنائية خطط أعمالها في الوقت المناسب في بدء السنة، حتى تستطيع الأمانة إحالتها إلى اللجنة التنفيذية للنظر فيها أثناء مناقشات خطط الأعمال خلال الاجتماع الأول للجنة التنفيذية في السنة (المقرر 13/25 (أ)).

2. تتضمن هذه الوثيقة خطط الأعمال للتعاون الثنائي. ووفقاً للممارسة المعهودة، وجهت أمانة الصندوق تخطيطاً بالفاكس إلى تلك البلدان التي كانت لديها برامج ثنائية تطالب بتقديم خطط أعمال لفترة السنوات الثلاث 2010 – 2012. وقد دُعيت الوكالات الثنائية أيضاً إلى اجتماع التنسيق بين الوكالات في يناير/ كانون الثاني 2010. وقد حضر الاجتماع ممثلون عن حكومات كندا وألمانيا وإيطاليا واليابان.

3. إن البلدان التالية من غير بلدان المادة 5 قدمت خطط أعمال، مكوّنة في غالبيتها من جداول خطط أعمال فقط: كندا، الجمهورية التشيكية، فرنسا، ألمانيا، إيطاليا واليابان. وسرد خطة أعمال كل من كندا وألمانيا مضمّن بشكل المرفقين الأول والثاني في هذه الوثيقة.

4. استناداً إلى خطط الأعمال المقدّمة تعتزم الوكالات الثنائية إجراء أنشطة خلال 2010 (باستثناء المشروعات الإقليمية) في 29 من بلدان المادة 5 وهي: أفغانستان، الجزائر، الأرجنتين، جمهورية بوليفيا، بوتسوانا، البرازيل، جمهورية أفريقيا الوسطى، شيلي، جمهورية الصين الشعبية، كولومبيا، كرواتيا، غانا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، كينيا، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ليسوتو، ليبيريا، موريشيوس، المكسيك، منغوليا، ناميبيا، نيجيريا، بابوا غينيا الجديدة، سيشيل، تايلند، أوروغواي، اليمن وزمبابوي.

5. يورد الجدول 1 عن كل سنة قيمة الأنشطة المضمّنة في خطط الأعمال وفقاً للفئات «مطلوبة للامتثال» و«غير مطلوبة» بموجب خطة الإزالة النموذجية المستمرة لثلاث سنوات.

الجدول 1

تخصيص الموارد في خطة أعمال الوكالات الثنائية (2010-2014) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع -2010 2014	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب/غير مطلوب من النموذج
4,024			1,444	200	2,379	مطلوب للامتثال (اتفاقات متعددة السنوات وتكاليف معيارية)
26,599			7,782	9,568	9,249	مطلوب للامتثال (مواد هيدرو كلورو فلورو كربونية)
362					362	غير مطلوب للامتثال (تعينة الموارد)
4,619			1,000	2,000	1,619	غير مطلوب للامتثال (التخلص من المواد المستنفدة للأوزون)
153					153	غير مطلوب للامتثال (مبردات المباني، الاتجار غير المشروع، رابع كلوريد الكربون، بروميد الميثيل، أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات، الدراسات، حلقات العمل)
35,756	0	0	10,226	11,768	13,762	المجموع العام

6. ضمنت الوكالات الثنائية في خطط أعمالها أنشطة قيمتها 13.76 مليون دولار أمريكي عام 2010، وقيمة إجمالية قدرها 35.76 مليون دولار أمريكي على طول الفترة 2010-2014.

الاتفاقات المتعددة السنوات والتكاليف المعيارية

7. يورد الجدول 2 معلومات عن الاتفاقات المتعددة السنوات للوكالات الثنائية، والأنشطة الجديدة لبروميد الميثيل، وخطط إدارة الإزالة النهائية، والتعزيز المؤسسي وأنشطة الوحدة الأساسية التي تعتبر مطلوبة للامتثال.

الجدول 2

مطلوب للامتثال بالنسبة للاتفاقات المتعددة السنوات والتكاليف المعيارية (2010 إلى 2014) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع (من 2010 إلى 2014)	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب من النموذج
3,956			1,444	200	2,312	اتفاقات متعددة السنوات موافق عليها
0						أنشطة جديدة لبروميد الميثيل
0						خطط إدارة إزالة نهائية
68					68	تعزيز مؤسسي
0						وحدة أساسية
4,024	0	0	1,444	200	2,379	مجموع (المطلوب للامتثال للاتفاقات المتعددة السنوات والتكاليف المعيارية)

8. إن قيمة الشرائح السنوية التي سُدِّدَ بين 2010 و2012، مضمّنة بالنسبة لكندا وفرنسا وألمانيا وإسبانيا، على الرغم من أن فرنسا لم تضمّن بعض المشروعات المتعددة السنوات، وأن إسبانيا لم تقدّم خطة أعمال. وتجدر الإشارة إلى أن المانحين الثنائيين التقليديين، مثل أستراليا وفرنلندا والبرنغال وإسبانيا وسويسرا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية لم تقدّم خطط أعمال ثنائية، وأن قيمة الأنشطة الثنائية يمكن أن ترتفع في ظرف هذه التقديرات.

تعليقات بشأن خطط الأعمال الثنائية

9. استعرضت أمانة الصندوق خطة أعمال كلّ من المانحين الثنائيين وأوردت تعليقات بشأن أنشطة مقترحة عدّة. وهذا القسم يوجز بعض المعلومات المضمّنة في خطط الأعمال الثنائية، عن كل بلد مانح.

كندا

10. إن خطة أعمال كندا لفترة 2010 – 2012 مدرجة في المرفق الأول. وتبلغ قيمة العشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهدت بها كندا لعام 2010، 963.805 دولار أمريكي. والجدول 3 يعرض موجزاً لتخصيص الموارد في خطة أعمال كندا لفترة 2010 – 2014.

الجدول 3

تخصيص الموارد لكندا (بالدولارات الأمريكية)

المجموع إلى 2010) (2014)	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب من النموذج
1,110,395			226,000		884,395	مطلوب للامتثال (اتفاقات متعددة السنوات وتكاليف معيارية)
226,000				226,000		مطلوب للامتثال (مواد هيدرو كلورو فلورو كربونية)
1,336,395	0	0	226,000	226,000	884,395	المجموع العام

11. لقد ضُمَّت كندا أنشطة قيمتها 884.395 دولار أمريكي عام 2010، وبقيمة إجمالية قدرها 1.336.395 دولار أمريكي على طول المدة بين 2010 و2014.

التعليقات

12. ضُمَّت كندا مبلغ 1.110.395 دولار أمريكي في خطة أعمالها لفترة 2010-2012 لشرائح سنوية لثلاثة اتفاقات متعددة السنوات حاصلة على الموافقة، بما في ذلك شرائح من أجل: خطة إزالة وطنية لشبلي (295.495 دولار أمريكي عام 2010)، وقطاع بروميد الميثيل في المكسيك (555.000 دولار أمريكي عام 2010) و226.000 دولار أمريكي عام 2012) وخطة إدارة إزالة نهائية في أوروغواي (33.900 دولار أمريكي عام 2010). وتفيد سجلات الأمانة عن قيمة 243.922 دولار أمريكي زيادة عما أُفيد عنه في خطة أعمال كندا للاتفاق المتعدد السنوات بشأن بروميد الميثيل في المكسيك. هذا وإن قراراً قد تفكر به اللجنة التنفيذية بشأن الاتفاقات المتعددة السنوات، قد يكون له أثر على خطة أعمال كندا.

13. ضُمَّت كندا أيضاً نشاطاً واحداً لخطة إدارة إزالة مواد هيدرو كلورو فلورو كربونية في كولومبيا قيمتها 226.000 دولار أمريكي لعام 2011. وفي حين أنه لم يكن هنالك أي حجم بالأطنان مرتبط بهذا النشاط، فقد تكون قيمته متأثرة بقرار من اللجنة التنفيذية وبشأن المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لغير بلدان حجم الاستهلاك المنخفض.

الجمهورية التشيكية

14. تتضمن خطة أعمال الجمهورية التشيكية لفترة 2010-2012 نشاطاً واحداً قيمته 91.000 دولار أمريكي لعام 2010. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهدت بها الجمهورية التشيكية لعام 2010، 90.974 دولار أمريكي. والنشاط هو من ضمن تخصيص الجمهورية التشيكية نظراً للأرقام المقربة إذ أن قيمة المشروع محتسبة بالنسبة بالنسبة لأقرب 1.000 دولار أمريكي. ويورد الجدول 4 موجزاً لتخصيص الموارد في خطة أعمال الجمهورية التشيكية لفترة 2010-2014.

الجدول 4

تخصيص الموارد للجمهورية التشيكية (بالدولارات الأمريكية)

المجموع إلى 2010 (2014)	2014	2013	2012	2011	2010	غير مطلوب من النموذج
91,000					91,000	غير مطلوب للامتثال (مبرّدات المباني، الاتجار عبر المشروع، رابع كلوريد الكربون، بروميد الميثيل، أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات، دراسات وحلقات عمل)
91,000	0	0	0	0	91,000	المجموع

التعليقات

15. إن شبكة التطبيق لشبكات عمل أوروبا الشرقية وآسيا الوسطى غير مطلوبة من نموذج الإزالة الموجّه امتثالياً / لثلاث سنوات. وهناك اقتراح لتمويل هذا النشاط مضمّن في كلا وثيقة التعاون الثنائي (UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/16) ووثيقة برنامج عمل يونيب (UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/18) ، بحيث أنه مشروع مشترك مصمّم.

فرنسا

16. خطّطت فرنسا لأنشطة من أجل إزالة المواد المستنفدة للأوزون تبلغ قيمتها 1.2 مليون دولار أمريكي لفترة السنوات الثلاث 2010-2012. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الأسهم التي تعهدت بها فرنسا لعام 2010، 2.039.952 دولار أمريكي. ويورد الجدول 5 موجزاً لتخصيص الموارد في خطة أعمال فرنسا لفترة 2010-2014.

الجدول 5

تخصيص الموارد لفرنسا (بالدولارات الأمريكية)

المجموع إلى 2010 (2014)	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب / غير مطلوب من النموذج
207,355					207,355	مطلوب للامتثال (اتفاقيات متعددة السنوات وتكاليف معيارية)
1,000,000				1,000,000		غير مطلوب للامتثال (التخلّص من المواد المستنفدة للأوزون)
1,207,355	0	0	0	1,000,000	207,355	المجموع

17. لقد ضمنت فرنسا أنشطة قيمتها 207.355 دولار أمريكي لعام 2010، وبقيمة إجمالية قدرها 1.207.355 دولار أمريكي على طول الفترة 2010 إلى 2014.

التعليقات

18. لم تقدم فرنسا خطط أعمال تتضمن اتفاقات متعددة السنوات حاصلة على الموافقة في جمهورية أفريقيا الوسطى وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. إلا أن الأمانة أضافت هذه الأنشطة على خطة أعمال فرنسا لأن فرنسا، خلال عام 2010، ستقدم طلبات لشرائح لاتفاقات متعددة السنوات حاصلة على الموافقة في جمهورية أفريقيا الوسطى (قيمتها 50.850 دولار أمريكي)، وفي جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (قيمتها 156.505 دولار أمريكي).

19. لقد ضمنت فرنسا نشاطاً واحداً للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون لتركيبا قيمته مليون دولار أمريكي عام 2011 سيسفر عن تدمير 150 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. وهذا المشروع مشترك بين يونيدو/ فرنسا قيمته من ضمن مستوى جدوى التكاليف للمشروعات التدرجية. وأي قرار تتخذه اللجنة بالنسبة لنافذة من أجل تدمير المواد المستنفدة للأوزون قد ينطبق على هذا النشاط.

20. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن فرنسا قدمت طلباً للحصول على مليون دولار أمريكي من أجل نشاط للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون لم يكن مضمناً في خطة أعمالها. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تأخذ ذلك بالحسبان بالنسبة لأي قرار يتعلق بنافذة تمويل للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون، خلال هذا الاجتماع.

ألمانيا

21. إن خطة أعمال ألمانيا لفترة 2010-2012 مدرجة في المرفق الثاني. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهدت بها ألمانيا لعام 2010، 2.776.808 دولار أمريكي. والجدول 6 يعرض موجزاً لتخصيص الموارد في خطة أعمال ألمانيا لفترة 2010-2014.

الجدول 6

تخصيص الموارد لألمانيا (بالدولارات الأمريكية)

المجموع إلى 2010 (2014)	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب من النموذج
920,058			325,325	200,000	394,733	مطلوب للامتثال (اتفاقات متعددة السنوات وتكاليف معيارية)
11,932,900			3,400,000	4,660,000	3,872,900	مطلوب للامتثال (مواد هيدرو كلورو فلورو كربونية)
12,852,958	0	0	3,725,325	4,860,000	4,267,633	المجموع العام

22. لقد ضمنت ألمانيا أنشطة قيمتها 4,27 مليون دولار أمريكي عام 2010، وبقيمة إجمالية قدرها 12,85 مليون دولار أمريكي على طول الفترة 2010 إلى 2014.

التعليقات

23. تتضمن خطة أعمال ألمانيا لعام 2010 أنشطة قيمتها 4.267.633 دولار أمريكي. وقد ضمنت لعام 2011 أنشطة قيمتها 4.860.000 دولار أمريكي. وهذا إضافة إلى مبلغ 2.036.929 دولار أمريكي الموافق عليه لمشروعات عام 2009، مما يؤدي إلى قيمة إجمالية قدرها 11.164.562 دولار أمريكي لمدة السنوات الثلاث 2009-2011. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهدت بها ألمانيا لمدة السنوات الثلاث 8.330.425 دولار أمريكي. وبالتالي فإن ألمانيا تتجاوز المستوى الأقصى للإسهامات الثنائية بمبلغ 2.834.137 دولار أمريكي. وقد ترغب اللجنة بالتذكير بأن وضعاً مماثلاً طرأ بالنسبة لألمانيا في مرحلتي السنوات الثلاث السابقتين، مما أدى إلى ضرورة إرجاء جزء من التمويل للشرائح السنوية الموافق عليها من أجل الاتفاقات المتعددة السنوات إلى مرحلة السنوات الثلاث التالية.

24. لقد أدمجت ألمانيا مبلغ 920.058 دولار أمريكي في خطة أعمالها لفترة 2010-2012، من أجل شرائح سنوية لثلاثة اتفاقات متعددة السنوات، بما في ذلك شرائح لخطة إدارة الإزالة النهائية لبوتسوانا (56.500 دولار أمريكي عام 2010، و200.000 دولار أمريكي عام 2011، و100.000 دولار أمريكي عام 2012)؛ ولقطاع بروميد الميثيل في اليمين 225.325 دولار أمريكي عام 2010 وعام 2012)؛ ولخطة إدارة الإزالة النهائية في زمبابوي (45.108 دولار أمريكي). وقد يكون تكبير اللجنة التنفيذية بالتمويل لشرائح خطة إدارة الإزالة النهائية بعد عام 2010، تأثير على خطة أعمال ألمانيا. علاوة عن ذلك فإن المبلغ لخطة إدارة الإزالة النهائية في بوتسوانا يتجاوز بمبلغ 300.000 دولار أمريكي المبلغ الوارد في سجلات الأمانة. وقد يكون لمقرر اللجنة بالنسبة للاتفاقات المتعددة السنوات تأثير أيضاً على خطة أعمال ألمانيا.

25. لقد ضمنت ألمانيا أيضاً مبلغ 67.800 دولار أمريكي للتعزير المؤسسي خلال عام 2010 لبابوا غينيا الجديدة. وهذه القيمة متوافقة مع تلك الموجودة في خطة الإزالة النموذجية المستمرة لثلاث سنوات.

26. ومع أن النموذج يفيد أن مستوى المواد المستنفدة للأوزون التي ستخضع للإزالة، والتي ضمنتها ألمانيا هو أكبر مما هو ضروري لسيشيل، فإن حجم الأطنان لسيشيل في خطة الأعمال مستند على استهلاكها عام 2008، وهو لا يمثل إزالة معجلة. وألمانيا لا تغطي بلداناً في خطط أعمالها، حاصلة على تمويل لإزالة هيدرو كلورو فلورو كربون بطريقة معجلة.

27. لقد ضمنت ألمانيا أنشطة قيمتها الإجمالية 162.900 دولار أمريكي من أجل إعداد مشروع هيدرو كلورو فلورو كربون (بما في ذلك أنشطة خطة استثمارية وإدارة إزالة) في خطة أعمالها لعام 2010. وقيمة أنشطة إعداد مشروع هيدرو كلورو فلورو كربون تتجاوز المستوى المسموح به بمقتضى المقررات ذات الصلة، حيث ألمانيا ووكالات أخرى متداخلة لأفغانستان فقط. وأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية في سياق تسوية خطط الأعمال لكي تتناسب مع المبادئ التوجيهية لإعداد هيدرو كلورو فلورو كربون يمكن تطبيقه على خطة أعمال ألمانيا.

28. لقد ضمنت ألمانيا أيضاً أنشطة قيمتها الإجمالية 4,27 مليون دولار أمريكي من أجل خطط إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية. ولم تقترح ألمانيا أي مستويات للإزالة من أجل تغطية عناصر مشروعها لخطط إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية. وتفكير اللجنة التنفيذية في التمويل لقطاع الخدمات المعتمد على هيدرو كلورو فلورو كربون بالنسبة للبلدان ذات حجم الاستهلاك المنخفض وللمواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لغير بلدان حجم الاستهلاك المنخفض قد يكون له تأثير على خطة أعمال ألمانيا.

إيطاليا

29. صمّمت إيطاليا أنشطة لإزالة المواد المستنفدة للأوزون خلال مدة السنوات الثلاث 2010-2012، قيمتها مليوناً دولار أمريكي. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهّدت بها إيطاليا لعام 2010، 1.644.329 دولار أمريكي. والجدول 7 يورد موجزاً لتخصيص الموارد لإيطاليا مضمّنة في خطة الأعمال المجمّعة لفترة 2010-2014.

الجدول 7

تخصيص الموارد لإيطاليا (بالدولارات الأمريكية)

المجموع المجموع إلى 2010) (2014	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب / غير مطلوب من النموذج
875,750					875,750	مطلوب للامتثال (مواد هيدرو كلورو فلورو كربونية)
361,600					361,600	غير مطلوب للامتثال (تعبئة الموارد)
737,000					737,000	غير مطلوب للامتثال (التخلص من المواد المستنفدة للأوزون)
62,150					62,150	غير مطلوب للامتثال (مبرّدات المباني، الاتجار غير المشروع، رابع كلوريد الكربون، بروميد الميثيل، أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات، دراسات، وحلقات عمل)
2,036,500	0	0	0	0	2,036,500	المجموع

30. لقد صمّنت إيطاليا أنشطة قيمتها 2.04 مليون دولار أمريكي عام 2010، مجموعها 2.04 مليون دولار أمريكي طوال المدة من 2010 إلى 2014. ومستوى التمويل هذا يتجاوز المبلغ السنوي المخصّص لإيطاليا. وبما أن إيطاليا قد أرصدت 152.550 دولار أمريكي لأنشطتها الثنائية عام 2009، فإن هذا المبلغ، إضافة إلى الأنشطة المصمّمة عام 2010 لا يتجاوز مبلغ السنوات الثلاث.

التعليقات

31. صمّمت إيطاليا أنشطة قيمتها 875.750 دولار أمريكي للمواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية، في خطة أعمالها لعام 2010. وتفكير اللجنة التنفيذية في التمويل لقطاع الخدمات المعتمد على الهيدرو كلورو فلورو كربونية لغير بلدان الاستهلاك المنخفض، قد يكون له أثر على خطة أعمال إيطاليا.

32. لقد تمّ تضمين نشاط لتعبئة الموارد في خطة الأعمال قيمته 361.600 دولار أمريكي. ويتمّ النظر في هذا الطلب في سياق التعاون الثنائي (UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/16)، وفي سياق الورقة بشأن المرفق الخاص بالتمويل (UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/50).

33. لقد ضمنت إيطاليا نشاطاً واحداً للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون للجزائر، قيمته 737.000 دولار أمريكي عام 2010، سيسفر عن تدمير 50 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. وهذا مشروع مشترك ليونيدو / إيطاليا قيمته من ضمن مستوى جدوى التكاليف للمشروعات التبدلية. وأي قرار تتخذه اللجنة بالنسبة لنافذة من أجل تدمير المواد المستنفدة للأوزون يمكن تطبيقه على هذا النشاط.

34. لقد ضمنت إيطاليا أيضاً نشاطاً مساعدة تقنية لبروميد الميثيل في خطة أعمالها لعام 2010، قيمته 62.150 دولار أمريكي. وهذا النشاط لا يُعتبر مطلوباً للامتثال، وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تقرر ما إذا كان يجب الاحتفاظ به.

اليابان

35. صممت اليابان أنشطة لإزالة المواد المستنفدة للأوزون خلال فترة السنوات الثلاث 2010-2012، قيمتها 16.4 مليون دولار أمريكي. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهدت بها اليابان لعام 2010، 5.382.029 دولار أمريكي. والجدول 8 يعرض موجزاً لتخصيص الموارد في خطة أعمال اليابان لفترة 2010-2014.

الجدول 8

تخصيص الموارد لليابان (بالدولارات الأمريكية)

المجموع إلى 2010 (2014)	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب / غير مطلوب من النموذج
13,564,000			4,382,000	4,682,000	4,500,000	مطلوب للامتثال (مواد هيدرو كلورو فلورو كربونية)
2,882,000			1,000,000	1,000,000	882,000	غير مطلوب للامتثال (تخلص من المواد المستنفدة للأوزون)
16,446,000	0	0	5,382,000	5,682,000	5,382,000	المجموع

التعليقات

36. تشمل خطة أعمال اليابان أنشطة قيمتها 4.5 مليون دولار أمريكي للمواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية عام 2010. وتتضمن أنشطة هيدرو كلورو فلورو كربون: أربعة مشروعات تدليلية قيمتها 2,8 مليون دولار أمريكي، مشروعَي مساعدة تقنية قيمتهما 300.000 دولار أمريكي، ثلاثة مشروعات استثمارية قيمتها 1,34 مليون دولار أمريكي، وإعداد مشروع واحد قيمته 60.000 دولار أمريكي. ولم تضمن اليابان أي مستويات لإزالة المواد المستنفدة للأوزون لعناصر مشروعها المتعلق بخطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية. وتفكير اللجنة التنفيذية في التمويل لقطاع الخدمات المعتمد على هيدرو كلورو فلورو كربون بالنسبة للبلدان ذات حجم الاستهلاك المنخفض والمواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية لغير بلدان الاستهلاك المنخفض قد يكون له أثر على خطة أعمال اليابان.

37. هنالك ثلاثة أنشطة تخص من المواد المستنفدة للأوزون مضمّنة، قيمتها 882.000 دولار أمريكي. واليابان لم تقترح أي مستويات إزالة لمشروعاتها بشأن التخلص من المواد المستنفدة للأوزون. وأي قرار تتخذه اللجنة بالنسبة لنافذة من أجل تدمير المواد المستنفدة للأوزون يمكن تطبيقه على هذا النشاط.

إسبانيا

38. بالرغم من أنه لم يتم تقديم أي خطة أعمال، خلال عام 2010، ستقدم إسبانيا طلباً من أجل شريحة للاتفاق المتعدد السنوات الموافق عليه في المكسيك قيمته 893.000 دولار أمريكي. وتبلغ قيمة عشرين بالمئة من الإسهامات التي تعهدت بها إسبانيا لعام 2010، 960.892 دولار أمريكي. والجدول 9 يعرض موجزاً لتخصيص الموارد لإسبانيا مدرج في خطة الأعمال المجمعّة لفترة 2010-2012.

الجدول 9

تخصيص الموارد لإسبانيا (بالدولارات الأمريكية)

المجموع إلى 2010 (2014)	2014	2013	2012	2011	2010	مطلوب من النموذج
893,000					893,000	مطلوب للامتثال (اتفاقات متعددة السنوات وتكاليف معيارية)
893,000	0	0	0	0	893,000	المجموع

التوصيات

39. قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تلاحظ مع التقدير خطط أعمال 2010-2012 عن التعاون الثنائي، التي قدّمتها كندا والجمهورية التشيكية وفرنسا وألمانيا وإيطاليا واليابان كما تمّ التطرق إليها في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/8 ، ومع الأخذ بالحسبان أي تعديلات مستندة على النظر في القضايا والأنشطة التالية المعالجة في سياق خطة الأعمال المجمعّة:

- (أ) قيم الاتفاقات المتعددة السنوات؛
- (ب) أنشطة خطة إدارة الإزالة النهائية بعد عام 2010؛
- (ج) حجم هيدرو كلورو فلورو كربون بالأطنان؛
- (د) مشروعات تدليلية تتعلق بهيدرو كلورو فلورو كربون؛
- (هـ) قطاع الخدمات المعتمد على هيدرو كلورو فلورو كربون في البلدان ذات حجم الاستهلاك المنخفض؛
- (و) أنشطة هيدرو كلورو فلورو كربون بالنسبة لغير البلدان ذات حجم الاستهلاك المنخفض؛

- (د) أنشطة تخلص من المواد المستنفدة للأوزون، بما في ذلك مليون دولار أمريكي للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون لم تكن قد ضُمَّت في خطة أعمال فرنسا؛
- (ح) أنشطة أخرى غير مطلوبة للامتثال: نشاط مساعدة تقنية لبروميد الميثيل في خطة أعمال إيطاليا.

Annex I

CANADA'S 2010-2012 BUSINESS PLAN UNDER THE MULTILATERAL FUND

1. INTRODUCTION

During the 2010-2012 triennium, Canada intends to submit requests for final tranches of two approved CFC Terminal Phase-out Plans (TPMPs), two tranches of an approved methyl bromide phase-out project in Mexico, and several components of HCFC Phase-out Management Plans (HPMPs) to be implemented in cooperation with other implementing agencies. At this point, only two countries have been selected for HPMP projects, but it is possible that more will be identified later in the triennium. During 2010, Canada will also aim to complete all other ongoing projects.

2. PROJECTS TO BE SUBMITTED DURING 2009-2011

Planned Submissions in 2009:

Chile: Servicing Sector TPMP, 2nd Tranche

The Chile Servicing Sector Terminal Phase-out Plan was approved at the 55th ExCom meeting, with Canada as sole implementing agency. In principle, a total of US \$437,500 was approved for Canada, to be provided in two tranches. The first tranche, of US \$176,000, was approved at the time the phase-out plan was approved and is under implementation. The second tranche, of US \$261,500, has been submitted to the 60th ExCom meeting.

Planned contribution in 2010: US \$261,500 plus US \$33,995 in support costs

ODP to be phased out in 2010: 124.3 ODP tonnes.

Date of submission: 60th Meeting of ExCom

Chile: HPMP, Components of 1st Tranche

UNDP is the lead agency for the preparation and implementation of Chile's HPMP. It has been agreed with the country and the agency that Canada will be cooperating agency in the implementation stage, but the specific components Canada would implement have yet to be decided, as HPMP preparation is not yet sufficiently advanced. At this stage, the value of Canada's contribution to the project and the tonnage of HCFCs to be covered are included in UNDP's business plan in order to avoid double-counting.

Uruguay: TPMP, 3rd Tranche

The TPMP for Uruguay was approved at the 50th ExCom meeting, with UNDP as lead agency and Canada as the cooperating agency. In principle, a total of US \$232,000 was approved for Canada, to be provided in three tranches. The first tranche for the Canadian Component, US \$160,000, was approved at the time of the TPMP approval. The second tranche for the Canadian component, of US \$42,000, was approved at the 56th ExCom meeting in 2008. The first two tranches were or are being used to set up training and certification in good refrigeration practices for technicians, as well as to initiate activities within the customs authorities to enforce the CFC import licensing system. The third and final tranche is expected to be requested at the 60th ExCom meeting in 2010.

Planned contribution in 2010: US \$30,000 plus US \$3,900 in support costs

ODP to be phased out in 2010: n/a (to be included in UNDP's components)

Planned date of submission: 60th Meeting of ExCom

Mexico: Methyl Bromide National Phase-out Plan, 2nd Tranche

UNIDO, Canada, Italy and Spain are currently implementing a methyl bromide (MB) phase-out plan to assist Mexico in completely phasing out its consumption of MB. Canada is responsible for activities related to MB phase-out in the storage sector. The first tranche of the project, of US \$500,000, was approved at the 54th ExCom Meeting at the time of the project approval. The second tranche has been submitted to 60th ExCom meeting by UNIDO, as lead implementing agency for the project.

Planned contribution from Canada in 2010: US \$500,000 plus US \$55,000 in support costs
ODP to be phased out in 2010 and 2011: 35 ODP tonnes
Date of submission: 60th Meeting of ExCom

Planned submissions in 2011

Colombia: Customs Officers Training Component in HPMP

UNDP is the lead agency for the preparation and implementation of Colombia's HPMP. It has been agreed with the agency and the country that Canada will be cooperating agency and in charge of implementing a component of the HPMP focused on the training of customs officers. The planned contribution from Canada for this component is US \$200,000, plus US \$26,000 in support costs. All HCFC tonnage associated with the HPMP is included in UNDP's business plan.

Planned submissions in 2012

Mexico: Methyl Bromide National Phase-out Plan, 3rd Tranche

It is expected that the third tranche of this MB phase-out project, briefly described above, will be submitted in 2012.

Planned contribution from Canada in 2012: US \$200,000 plus US \$26,000 in support costs
ODP to be phased out in 2010 and 2011: 35 ODP tonnes
Date of submission: TBD

3. UPDATE ON CONTINUED IMPLEMENTATION OF APPROVED PROJECTS IN 2010

Bolivia: Terminal Phase-out Management Plan (TPMP), 2nd Tranche

This TPMP, jointly implemented with UNDP, was approved at ExCom 51 to assist Bolivia in completely phasing out CFC and CTC. The second and final tranche was approved at ExCom 57 and is under current implementation. The first tranche was completed in 2009 and the second tranche, including final training phases for customs officers and awareness-raising activities, is expected to be completed prior to the end of 2010.

Burkina Faso: TPMP, 2nd Tranche

The Canadian component of this TPMP (2nd tranche), co-implemented with UNEP, was approved at the 54th meeting and has been nearly completed. Closing of the project is expected by end of March 2010.

Chile: Servicing Sector TPMP for CFCs, 1st Tranche

This TPMP was approved at ExCom 55 and the first tranche has been under implementation since the beginning of 2009. Most activities are expected to be completed by the middle of 2010.

These include principally the conversion of small commercial refrigeration systems under an incentive programme and training of an additional 120 technicians. One activity, involving the development and implementation of a certification system for refrigeration technicians, is expected to only be completed by the end of 2010.

Cuba: National Phase-out Plan (NPP) for CFCs, 2nd tranche

This NPP, jointly implemented with UNDP, was approved at the 43rd ExCom meeting to eliminate Cuba's remaining unfunded CFC consumption, all in the refrigeration and air conditioning sector. Only two tranches of the NPP included components for Canada's implementation. Activities under the first tranche were completed. Activities under the second tranche are nearly completed. As planned, a final procurement of servicing and retrofitting tools was undertaken within the in 2009. However, there are still some minor public awareness and training activities to be conducted by Cuba. These activities have been delayed for several years and Canada is working with Cuba to finalize them as soon as possible.

Jamaica: Technical Assistance to Phase Out Methyl Bromide

This project was approved at ExCom 47 and aimed to phase out Jamaica's remaining non-QPS methyl bromide (MB) consumption of 1.5 ODP T, mostly concentrated in the storage sector, except for consumption associated with foreign ownership. The project was essentially completed in 2009, but Canada is awaiting final reports from Jamaica to close the project.

Latin American Customs Enforcement Network

Canada and UNEP are co-implementing a regional project in Latin America to create an ODS Customs Enforcement Network. The purpose of the project is to increase the ability of customs offices in the region to detect and stop the illegal trade of ODS through information sharing, networking and regional cooperation. To date, the project has established focal points in national customs offices in all participating countries, implemented a workshop among these focal points to share intelligence and brainstorm on regional initiatives, and conducted a study analyzing ODS trade patterns and risks in the region. In 2010, the final activity under the project is to initiate the development of a prior informed consent procedure for ODS traded within the region. While the project was approved on the understanding that up to two additional phases could be considered for funding by the ExCom, Canada does not intend to participate in any additional phases.

Mexico: National Methyl Bromide Phase-out Plan, 1st tranche

UNIDO, Canada, Italy and Spain are currently implementing a MB phase-out plan to assist Mexico in completely phasing out its consumption of MB. Canada is responsible for activities related to MB phase-out in the storage sector. The first tranche of the project, of US \$500,000, was approved at the 54th ExCom Meeting at the time of the project approval. Initiation of activities was delayed for various reasons, including the need to await the results of a previously approved technical assistance project. However, implementation began in 2009 and it is planned that a majority of activities will be completed during 2010. These activities include principally assisting a specific number of users of methyl bromide convert to alternative post-harvest pest protection methods.

Saint Lucia: TPMP, 1st and 2nd Tranches

The first tranche of this TPMP was approved for Canadian implementation at ExCom 52 in 2007 and is almost completed. One last activity, the finalization of updated training manual for refrigeration technicians took longer than planned and is now scheduled for completion by end of March 2010. The second tranche under the TPMP was approved at ExCom 57 and is under current implementation. Activities to be completed in 2010 include: official registration of

technicians association, conducting final phases of technicians training and provision of a final batch of tools.

Uruguay: TPMP, 2nd Tranche

The first tranche for this project, co-implemented with UNDP (lead agency), was approved at ExCom 50, and is completed. The second tranche, approved at ExCom 56, is under current implementation. The majority of activities, which involve training of technicians, should be completed by the middle of 2010.

PROKLIMA INTERNATIONAL

Germany's Business Plan 2010 – 2012

Narrative

General remarks

Cost estimates: Even at this stage in the preparation of the HPMPs the envisioned investment activities are not yet sufficiently certain. Therefore only rough estimates are provided in this business plan. Reliable numbers will be provided after finalization of the HPMPs, later.

The total cost estimates provided here are over and above the maximum amount available from the 20% bilateral contribution from Germany. The reason for this over-planning is, as was explained before, that Germany is by law obliged to exactly contribute 20% of its contribution to the Multilateral Fund bilaterally through projects approved by ExCom. In order to achieve this, such over-planning is necessary. Germany will, as in previous triennia, ensure that by doing this no A5 country will be disadvantaged and that no compliance targets will be compromised.

ODP consumption figures: Without finalized HPMPs, it was so far not possible to define all targeted HCFC consumption in agreement with the partner countries. We therefore still omitted them from the business plan table to avoid any unreliable statements. We expect to supply these data latest with the submission of the respective HPMPs.

Estimates after 2012: Again it was so far not possible for us to adequately reflect in this business plan any consumption and cost scenarios after 2012. This information will be supplied as soon as available in the context of the HPMPs.

Cooperation with IAs: In some cases (as pointed out where applicable) cooperation of other Implementing Agencies will be needed where Germany's limited bilateral funding is insufficient to cover all eligible costs required for compliance. There is already a tacit agreement between Germany and the Agencies for such cooperation. However, it was so far not possible to determine exactly the activities and amounts which would be implemented by the other agencies, with the result that no respective activities could be entered into the agencies actual business plans.

Germany is aware of this deficit and would welcome a discussion and possible solution regarding this situation.

Afghanistan

Project Preparation for an investment activity under the HPMP

During the survey conducted by UNEP a manufacturer of refrigeration equipment was identified. The company, Qasr Yakh, is located in the city of Herat. It is producing refrigeration equipment on order using self made as well as imported components. Its products are mainly bottle coolers, fresh food display cabinets and small commercial freezers.

In order to provide for a more detailed analysis of this company and any conversion options, a request is made for additional preparation funds based on ExCom decision 56/16 (f) (i).

HPMP activities

Since UNEP as lead agency will not be able to implement investment activities, the government of Afghanistan requested Germany to be the cooperating implementing agency.

Page 2

Germany would be willing to assist Afghanistan, depending on the final outcome of the detailed investigation of the situation of the refrigeration equipment manufacturer.

Bolivia

Proj Prep investment activities under HPMP

Bolivia reported 6.0 ODP tonnes of HCFC consumption in 2008. Besides the servicing sector, there is consumption in the sectors of foam production and refrigeration equipment assembly, as well as some use as solvent in the manufacturing sector.

The HPMP is expected for submission at the 61st Meeting.

HPMP activities

It has been agreed that UNDP will implement the investment activities in the foam sector as cooperating agency. Details will only be available after the HPMP has been agreed with the government of Bolivia.

Botswana

Terminal CFC Phase Out Management Plan

Botswana's ODS regulations have been approved. The implementation of TPMP activities is further ongoing. The 2nd tranche of Botswana's TPMP will be requested as planned at the 60th Meeting.

Prep project HCFC Management Plan

HCFC consumption has been rising steadily in Botswana, which reported 12.7 ODP tonnes in 2008. AC split units are being manufactured in Botswana, which appears to be one reason behind this increase over the last several years. Because of the presence of a manufacturing sector, the HPMP preparation funding request will be increased according to ExCom Decision 56/16 (f) (i). The HPMP preparation request will be submitted at the 62nd Meeting.

HPMP activities

Based on the final outcome of the still to be conducted HPMP survey, Botswana expects investment activities addressing the AC manufacturing sector in order to meet the freeze and first reduction target. In addition, technical assistance and training will be needed to adequately prepare the servicing sector for the phase out. Depending on the final HPMP, these investment activities could be implemented together with a cooperating Implementing Agency in case the bilateral funding from Germany will be found to be insufficient at that time.

Brazil

HPMP activities

With UNDP as lead agency and depending on the final outcome of the HPMP for Brazil, Germany will, according to the request from the government of Brazil and in agreement with UNDP, contribute in areas of its expertise where this will fit well into the HPMP. This can include technical assistance and training in the solvent and servicing sectors, e.g. training on leak proofing to avoid unnecessary emissions of high GWP refrigerants and other immediately required skills.

Page 3

China

HPMP activities

Within the overall HPMP prepared by UNDP, Germany would assist China in achieving the targets currently being prepared under the XPS-sector HPMP. The XPS plan is expected to be finalized possibly before the 61st Meeting. Based on currently available information it will be expected that the eligible consumption needed to be addressed to achieve the first control steps in this sector will exceed available funding resources from Germany's bilateral contribution. Therefore, selected investment activities will be conducted, depending on the decision of the Chinese government, with UNDP and/or UNIDO as cooperating agencies.

India

HPMP activities

Within and depending on the overall plan prepared by UNDP, Germany would assist India in implementing specific activities required in the servicing sector for India to successfully achieve the first control targets. This is expected to include technical assistance and training, including training on leak proofing to avoid unnecessary emissions of high GWP refrigerants as well as training on the safe servicing of equipment using natural refrigerants.

The eligible activities which need to be addressed in this sector may exceed the available funding from Germany's bilateral contribution. Therefore, selected activities may be conducted, depending on the decision of the Indian government, in cooperation with one or more of the other implementing agencies.

Islamic Republic of Iran

HPMP preparation in the foam sector

Within the overall HPMP to be prepared by UNDP, Germany is responsible for the preparation of the HCFC Management Plan for the foam sector. It is expected that this sector plan will be ready before the 61st Meeting.

HPMP activities

Germany would assist the Islamic Republic of Iran in implementing investment activities in the foam sector to achieve the required control targets of the first phase of the HPMP. Depending on the exact outcome of the HPMP and the consent of the government of Iran, any investment activities that would exceed the funding limits under the Germany bilateral contribution will be conducted in cooperation with another implementing agency. Currently, activities in this sector are being coordinated with UNIDO.

Jordan

Accelerated Phase Out of Methyl Bromide

The government of Jordan requested Germany to prepare a project proposal suggesting an accelerated phase out of the consumption of controlled uses of methyl bromide. Currently, a complete phase out has been agreed between ExCom and the government of Jordan to be accomplished on 1 January 2015, for which full funding has been approved already. The government of Jordan suggests conducting an extra effort to actually phase out all controlled uses by 1 January 2013. With modest supplementary funding Jordan believes that additional activities and efforts could be undertaken to use the current momentum and achieve this goal.

Kenya

Prep project HCFC Management Plan

Kenya reported 57.8 OPD tons of HCFCs for 2008 under Article 7. Kenya's HPMP preparation will only start in March 2010 when the survey will be conducted, as the country is still busy to complete its CFC TPMP. The relatively high reported HCFC consumption points to a considerable manufacturing sector, among others in foam production. However until the completion of the survey no specific details are available.

HPMP activities

Based on the findings of the HPMP survey and the resulting HPMP, suitable investment activities will be proposed to achieve the first HCFC control targets. If eligible and required investment activities are found to exceed funding limits within Germany's bilateral contribution, the government of Kenya would consider UNIDO as cooperating implementing agency. However, since data are not yet available, it is too early to formalize any cooperation.

Lesotho

Prep project HCFC Management Plan

Lesotho reported 11.6 ODP tonnes of HCFC consumption in 2008. The planned survey under the HPMP preparation will start early 2010. Considering the reported level of consumption, one or more manufacturing sectors may have to be addressed in order to meet the first control targets.

HPMP activities

Based on the findings of the HPMP survey investment activities will be determined to achieve Lesotho's commitments. Should the eligible investment activities exceed the available funding levels under the German bilateral contribution selected investment activities could in agreement with the government of Lesotho be conducted in cooperation with another implementing agency.

Liberia

Prep project HCFC Management Plan

Liberia reported 2.8 ODP tonnes of HCFC imports in 2008. The HCFC survey will be conducted until about March 2010 in order to determine the actual HCFC consumption in the different sectors, including the foam production facilities in the country.

HPMP activities

Based on the findings of the HPMP survey investment activities will be determined to achieve Liberia's commitments. Should the eligible investment activities exceed the available funding levels under the German bilateral contribution selected investment activities could be, in agreement with the government of Liberia, conducted in cooperation with another implementing agency.

Mauritius**Prep project HCFC Management Plan**

Mauritius reported 6.9 ODP tonnes of HCFC consumption in 2008. HPMP preparation is still ongoing and expected to be completed early 2010 for possible submission at the 61st Meeting.

HPMP activities

Considering the reported level of consumption, one or more manufacturing sectors may have to be addressed in order to meet the first control targets. Based on the findings of the HPMP survey investment activities will be determined to achieve Mauritius' commitments. Should the eligible investment activities exceed the available funding levels under the German bilateral contribution selected investment activities could be, in agreement with the government of Mauritius, conducted in cooperation with another implementing agency.

Namibia**Prep project HCFC Management Plan**

Namibia reported 5.8 ODP tonnes of HCFC consumption in 2008. The surveys for the HPMP have been completed. The results will be presented and finalized at a stakeholder consultation workshop planned for February 2010.

HPMP activities

Namibia does not have any manufacturing sector. Therefore it is envisioned that only non-investment, training and servicing sector related activities may be implemented.

Papua New Guinea**Institutional Strengthening**

The ongoing ISP project will be submitted for approval of the 5th phase to ensure that the NOU can continue to operate and coordinate the planning and implementation of the HPMP.

Prep project HCFC Management Plan

PNG reported a HCFC consumption of 3.1 ODP tonnes in 2008. The survey under the HPMP preparation is ongoing and is expected to be completed in March 2010.

HPMP activities

It is currently expected that PNG will only have to address non-investment activities under its HPMP.

Seychelles**Prep project HCFC Management Plan**

The Seychelles reported a HCFC consumption of 0.6 ODP tonnes in 2008. HCFCs are mainly used in the servicing sector. The still ongoing survey in preparation of the HPMP is expected to be finished in February 2010.

Page 6

HPMP activities

It is currently expected that the Seychelles will only have to address non-investment activities under its HPMP.

Swaziland (activities implemented by UNDP)

Prep Investment Project for HCFC alternatives in the refrigeration manufacturing sector.

Germany passed this activity to UNDP. The project concerns Palfridge, a company producing domestic and commercial refrigeration equipment. Currently HCFC 141b is used for the insulation foam. This is the single largest consumption of HCFCs in the country. The project intends to convert to pentane as alternative.

Investment project HCFC Alternatives

Based on the outcome of the project preparation Palfridge's foam production will be converted to pentane. UNDP will be the implementing agency.

Yemen

Methyl bromide phase out.

The Methyl bromide terminal phase out project was approved at the 56th meeting. The second tranche will be requested for approval at the 62nd meeting.

Zimbabwe

CFC - Terminal Phase Out

The second and last tranche of Zimbabwe's TPMP will be submitted for approval at the 60th meeting. It appears that Zimbabwe can achieve complete CFC phase out, as required.

Prep project HCFC Management Plan

Zimbabwe reported 8.7 ODP tons of HCFCs in 2008. Currently, the survey under the HPMP preparation is being conducted. The survey is expected to be completed in March 2010.

HPMP activities

Since the survey has not been completed, it is not yet possible to report any results with certainty. However, a manufacturing sector exists which will be addressed to meet the compliance targets in the first phase of the HPMP. In addition, technical assistance, training and other non-investment activities may be required to enable Zimbabwe to successfully commence the HCFC phase out.

Should the eligible investment activities exceed the available funding levels under the German bilateral contribution selected investment activities could in agreement with the government of Zimbabwe be conducted in cooperation with another implementing agency.